

به: رهبر جمهوری اسلامی ایران  
آیت‌الله علی خامنه‌ای

آدرس: تهران، خیابان جمهوری اسلامی – خیابان شهید کشور دوست

ایمیل آدرس: [info@leader.ir](mailto:info@leader.ir)

21 دسامبر 2007

Leader of the Islamic Republic  
His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei  
The Office of the Supreme Leader,  
Islamic Republic Street - Shahid Keshvar Doust Street  
Tehran,  
Islamic Republic of Iran  
Email: [info@leader.ir](mailto:info@leader.ir)

21 December 2007

**Mahmoud Salehi – Release on humanitarian grounds**

## موضوع: آزادی محمود صالحی بر اساس پایه‌ای‌ترین موازین حقوق بشر

به نمایندگی از طرف کنفدراسیون کارگران سوئد (ال او) از شما خواستارم که اقدامات فوری و جدی در رابطه با وضعیت وخیم جسمانی محمود صالحی بعمل آورید. محمود صالحی باید در خارج از زندان و تحت نظر پزشکان متخصص در بیمارستانی مجهز به امکانات و سائل ویژه، مداوا گردد.

ما از طریق "کنفدراسیون جهانی اتحادیه‌های کارگری" (ITUC) و "فدراسیون بین‌المللی کارگران حمل و نقل" (ITF) مطلع شدیم که محمود صالحی سخنگوی "کمیته هماهنگی برای ایجاد تشکل کارگری" پس از بی‌هوشیهای متعدد بین چهارم تا دهم دسامبر در زندان مرکزی شهر سنندج، به بیمارستان توحید این شهر منتقل شده است. ما می‌دانیم که محمود صالحی مدتهای طولانی تحت در مان بوده است. ما به شما یادآوری میکنیم که محمود صالحی از بیماری مزمن کلیه رنج میبرد که بنا به درخواست پزشک متخصص او باید هر چه سریعتر دیالیز شود. این مشکل بر قلب او نیز تاثیر گذاشته و از ناحیه قلب نیز دچار مشکل شده است.

طبق گزارشات مربوطه، به دلیل نارسائی کلیوی روده‌های او هم ورم کرده و عکسبرداری از مغز او در بیمارستان نشان داده است که رگهای خونی متصل به مغز او نیز صدمه دیده‌اند. ماموران زندان علیرغم وضعیت بحرانی محمود صالحی از لحاظ جسمانی، وی را دوباره به زندان برگردانده‌اند. ما تأسف و نگرانی عمیق خود را نسبت به این وضعیت ابرز میداریم.

ما میخواهیم که این نکته را متذکر شویم که، هیچ کارگری نباید بخاطر فعالیت های اتحادیه ای و سندیکائی در زندان باشد. ما ضمن ابراز خوشحالی از آزادی ابراهیم مددی و رضا دهقان از زندان، با تلاشها و فعالیتهای پی در پی، اجازه نمیدهیم که سلامتی جسمی محمود صالحی بیشتر از این به خطر بیفتد. این ساده ترین نمونه ایست که از گسترش فقدان رفتار و سلوک انسانی در نزد حاکمان ایران حکایت می کند که در برابر چشمان باز سازمانهای مشهور جهانی که با دقت و نگرانی عمیق به آن می نگرند، جریان دارد.

ما بار دیگر قویا اعلام می کنیم که محمود صالحی بر اساس پایه ای ترین موازین حقوق بشر باید فوراً آزاد گردد و یا در خارج از زندان مورد معالجه فوری قرار گیرد. محمود صالحی با چنین وضعیتی نمیتواند تا پایان دوران محکومیتش بدون مداوای فوری در زندان بماند و زندگی او کاملاً در خطر است. از اینرو از شما میخواهیم که بنا به رعایت پایه ای ترین موازین حقوق بشر، او را از زندان آزاد کنید و وی را مورد عفو قرار دهید.

با احترام

کنفدراسیون اتحادیه سراسری سوئد

آندرش لارسون  
مسئول بین المللی  
21 دسامبر 2007

THE SWEDISH TRADE UNION CONFEDERATION

Anders Larsson  
International secretary

---

Leader of the Islamic Republic  
His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei  
The Office of the Supreme Leader,  
Islamic Republic Street - Shahid Keshvar Doust Street  
Tehran,  
Islamic Republic of Iran  
Email: [info@leader.ir](mailto:info@leader.ir)

21 December 2007

**Mahmoud Salehi – Release on humanitarian grounds**

Your Excellency,

On behalf of The Swedish Trade Union Confederation, Swedish LO, I request you to take urgent action to ensure that Mahmoud Salehi's many health problems be properly diagnosed and that he be seen by qualified specialist health professionals and provided with appropriate medical treatment outside prison.

We have been informed by the International Trade Union Confederation (ITUC) and the International Transport Workers' Federation (ITF) that Mahmoud Salehi, spokesperson for the Organisational Committee to Establish Trade Unions, was admitted to Tohid Hospital in the city of Sanandaj, unconscious, on 11 December, after having collapsed repeatedly in prison between 4 - 10 December. We know that Salehi has long-term medical concerns. We wish to bring to your attention the fact that he suffers from chronic kidney disease, as a result of which he required dialysis. He is also said to suffer from a heart disorder. Most recently, it was reported that he has grave intestinal edema or swelling that may be connected with his renal disease. Following his admission to hospital he received a brain scan.

This revealed that blood vessels in his brain have been damaged. We deplore the fact that the authorities took him back to jail in such a critical condition.

We would like to point out that no worker should be imprisoned for his/her trade union activities and whilst we welcome the recent release of Ebrahim Madadi and Reza Dehgan from prison, we cannot let Salehi's health conditions deteriorate without voicing our grave concerns. This latest development has been the subject of worldwide attention and many organisations are deeply disturbed with the lack of humanitarian treatment by the Iranian authorities.

We once again stress that Mahmoud Salehi must be released immediately on humanitarian grounds or at least be given adequate medical care outside prison urgently. Given the circumstances, Salehi cannot stay in harsh prison facilities for the remaining time of his sentence until next March without serious implications on his health and at great risk to his life. We therefore appeal to you to show mercy and release him on humanitarian grounds, or pardon him.

Yours sincerely

THE SWEDISH TRADE UNION CONFEDERATION

Anders Larsson

International secretary